

N° 3972.

---

## ALLEMAGNE ET AUTRICHE

Accord concernant les facilités à accorder en matière de passeports dans le petit trafic frontalier, avec annexe. Signé à Berlin, le 26 août 1936.

---

## GERMANY AND AUSTRIA

Agreement regarding Passport Facilities to be granted in Minor Frontier Traffic, with Annex. Signed at Berlin, August 26th, 1936.

<sup>1</sup> TRANSLATION.

No. 3972. — AGREEMENT BETWEEN THE GERMAN REICH AND THE FEDERAL STATE OF AUSTRIA REGARDING PASSPORT FACILITIES TO BE GRANTED IN MINOR FRONTIER TRAFFIC. SIGNED AT BERLIN, AUGUST 26TH, 1936.

---

THE FEDERAL GOVERNMENT OF AUSTRIA and THE GOVERNMENT OF THE GERMAN REICH, being desirous of granting passport facilities for the nationals of the two States in minor frontier traffic, have agreed upon the following provisions :

*Article 1.*

1. Austrian Federal citizens and German nationals domiciled in the frontier zone or resident therein for a period of not less than three months may receive a frontier card which entitles them, in accordance with the following provisions, to cross the frontier and to stay temporarily in the frontier zone of the other State.

2. The three months' time-limit provided for in paragraph 1 shall not apply to officials and employees in the public service who perform their official duties in the frontier zone or to members of their family living with them.

3. The three months' time-limit shall also not apply to persons entitled to make use of real estate situated in the frontier zone of one State and managed from a headquarters situated in the frontier zone of the other State, or to persons employed by such headquarters.

*Article 2.*

Within the meaning of the present Agreement, the term " frontier zone " shall be held to denote in the territory of each Contracting Party the Customs frontier zone within the meaning of Article 1 of the Austro-German Agreement of April 12th, 1930, on Minor Frontier Traffic.

*Article 3.*

The frontier cards shall be issued by authorities declared by each of the Contracting Parties to be competent in its own territory in respect of the domicile or residence of the applicant.

*Article 4.*

1. Frontier cards shall be made out in accordance with the models annexed hereto ; those issued by the Austrian authorities shall be light green in colour and those issued by the German authorities light grey, and they shall, as a rule, be valid for two years.

2. An administrative fee of one schilling in Austria and 0.50 Reichsmark in Germany shall be charged for the issue of a frontier card.

---

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

*Article 5.*

Frontier cards shall be issued only to persons over fifteen years of age. As an exception a frontier card may be issued in case of special need for persons under fifteen years of age. In all other cases young persons under fifteen years may not cross the frontier without a frontier card unless accompanied by an adult, and unless the adult's frontier permit authorises him to take the young person with him.

*Article 6.*

1. Frontier cards shall entitle the holder to cross the frontier at the crossing-places stated in the permit.

2. The crossing-places shall be appointed by joint agreement between the competent administrative and Customs authorities of the Contracting Parties.

3. Permission to cross the frontier at points other than those at which crossing is generally allowed may be given for economic reasons, in particular if required for purposes of agriculture, forestry, hunting, fishing or grazing. The competent administrative and Customs authorities of the two Parties shall decide, in agreement with the persons concerned, what frontier crossing-places are required for such purposes in view of the existing economic conditions. A corresponding entry shall be made on the frontier card.

*Article 7.*

1. The frontier may be regularly crossed by persons holding frontier cards only during the day — *i. e.*, from sunrise to sunset. Barriers shall be opened at the proper times and shall not be closed before such times.

2. Permission to cross the frontier at other times in general or in individual cases may be granted by the competent administrative and Customs authorities if such appears desirable in view of local conditions. In each case a corresponding entry shall be made on the frontier card.

3. The hours at which the frontier may be crossed by railway, tramway or light railway and by a public navigation service shall not be limited.

*Article 8.*

1. Frontier cards shall entitle the holders to stay in the frontier zone of the other State on each occasion for a period not exceeding six days, including the date of arrival.

2. The limitation of the stay in the other country shall not apply to persons entitled to use pasturage situated in a frontier zone which is managed by a headquarters situated in the frontier zone of the other State, or to persons employed in such headquarters, provided the stay in the other country is necessary for the purpose of livestock grazing. An entry to this effect shall be made on the frontier card.

*Article 9.*

1. Ministers of religion and their assistants, medical doctors, veterinary surgeons and midwives may also, in the exercise of their profession, cross the frontier at points other than the frontier crossing-places and also during the night.

2. Fire brigades, mine salvage corps, and other rescue organisations may cross the frontier without passport formalities for the purpose of rendering assistance in the case of outbreaks of fire or other accidents.

*Article 10.*

The Contracting Parties shall communicate to each other the names of the authorities which shall be deemed to be competent authorities for the purposes of the present Agreement.

*Article 11.*

The Contracting Parties maintain the right to arrange, by a simple exchange of notes, such modifications of the present Agreement as they may consider necessary in view of the experience gained.

*Article 12.*

1. The present Agreement shall come into force on September 1st, 1936.

2. Either of the Contracting Parties may denounce the Agreement at three months' notice, to take effect at the end of the calendar year.

Done in duplicate at Berlin, this 26th day of August, 1936.

Stephan TAUSCHITZ, Engineer, *m. p.*

Carl CLODIUS, *m. p.*

## ANNEX.

## MODEL OF FRONTIER CARD.

Page 1.

Amount of fee : Valid until ..... 19...

AUSTRO-GERMAN FRONTIER TRAFFIC.

FRONTIER CARD No.....

Surname and Christian name of holder :

.....

Place of domicile or residence :

.....

This frontier card entitles the holder to cross the frontier at the crossing-places officially appointed for general purposes and at the following specially appointed crossing-places : \*

Special times for crossing the frontier : \*

.....

The holder is entitled on each occasion to stay in the frontier zone of the other country for not more than six days including the date of travelling.

The length of stay in the frontier zone of the other country for the purpose of livestock grazing is not limited. \*

\* Strike out what does not apply.

Page 2.

Description :

Status or occupation :

Nationality :

Place of birth :

Date of birth :

Height :

Face :

Colour of eyes :

Colour of hair :

Special characteristics :

Young persons accompanying holder :

Surname and Christian name :

Date of birth :

- |         |       |
|---------|-------|
| 1. .... | ..... |
| 2. .... | ..... |
| 3. .... | ..... |
| 4. .... | ..... |

Page 3.

Photograph.

Official stamp.

Signature of holder :

Place and date of issue :

Official stamp.

Authority issuing the permit :

Signature of official :